



signia

Portable Charger Pure 2.0

Bedienungsanleitung



Inhaltsverzeichnis

Erste Schritte.....	4
Bestimmungsgemäßer	
Gebrauch/Zweckbestimmung.....	4
Hinweise für die Verwendung.....	4
Ihr Ladegerät.....	4
Komponenten.....	5
Erklärung der Symbole.....	6
Verwendung des Ladegeräts.....	7
Laden Ihres Ladegeräts.....	7
Laden Ihrer Hörsysteme.....	17
Pflege.....	25
Reinigung des Ladegeräts.....	25
Austauschen der Batterie.....	26

Professionelle Pflege.....	34
Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen.....	35
Empfehlung für den Netzadapter.....	37
Fehlerbehebung.....	38
Informationen zu Anwendungen von Drittparteien.....	43

Erste Schritte

Bestimmungsgemäßer Gebrauch/Zweckbestimmung

Dieses Ladegerät ist zum Laden kompatibler Hörsysteme mit eingebauten Akkus (Lithium-Ionen-Akkus) vorgesehen.

Hinweise für die Verwendung

Das Ladegerät ist ein Zubehör des Hörsystems.

Der medizinische Zweck wird durch das Hörsystem realisiert.



VORSICHT

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und das Sicherheitshandbuch gründlich und vollständig durch. Befolgen Sie die Sicherheitsinformationen, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

Ihr Ladegerät

Ihr Ladegerät ist der Portable Charger Pure 2.0. Das Ladegerät verfügt über eine Batteriekapazität von 700 mAh.

Es kann Ihre Hörsysteme im mobilen Modus oder durch Anschließen Ihres Ladegeräts an eine Steckdose laden.

Komponenten



- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| ① Deckel mit Silikonbeschichtung | ④ Ladegerätestatus-LED |
| ② Ladesteckplätze | ⑤ Stromversorgungsanschluss |
| ③ Hörsystemstatus-LED | ⑥ USB-Stromkabel |

ANMERKUNG

An der Unterseite des Hörsystem-Receiverfachs des Ladegeräts gibt ein Aufkleber mit Symbolen die Seriennummer und den Hersteller des Ladegeräts an.

Erklärung der Symbole

In diesem Dokument verwendete Symbole



Informationen zu potentiell gefährlichen und schädlichen Situationen, denen sich der Anwender bewusst sein sollte.



Informationen zu potentiellen Situationen, die das Gerät und sonstige Gegenstände beschädigen können.



Informationen, die die Erfahrung bei der Verwendung und dem Umgang mit dem Gerät verbessern oder vereinfachen.

Verwendung des Ladegeräts

Laden Ihres Ladegeräts

Sie können Ihre Ladegeräte über eine Steckdose oder drahtlos laden. Wenn sich Ihre Hörsysteme im Ladegerät befinden, werden sie auch geladen.

ANMERKUNG

Wenn Ladegeräte für mehr als 6 Monate nicht geladen werden, könnten sie aufgrund einer nicht behebbaren Tiefentladung der Batterie beschädigt werden. Wenn Sie eine tiefentladene Batterie nicht mehr aufladen können, muss die Batterie ersetzt werden.

Verwenden einer Steckdose

Um Ihr Ladegerät über eine Steckdose zu laden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schließen Sie die USB-C-Seite des USB-Stromkabels an den USB-Anschluss des Ladegeräts an.



2. Schließen Sie die andere Seite des USB-Stromkabels an einen geeigneten Netzadapter an.
3. Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose ein. Die LEDs auf dem Ladegerät zeigen fortlaufend den Ladestatus an, wenn es mit einer Stromversorgung verbunden ist.



HINWEIS

Die Verwendung von inkompatiblen Teilen verursacht das Risiko von Fehlfunktionen.

- ▶ Verwenden Sie einen Standard-USB-Netzadapter mit einer Nennleistung von 5 W oder höher mit einer Ausgangsspannung von 5 V DC.
- ▶ Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene USB-Kabel.
- ▶ Stecken Sie keine inkompatiblen Gegenstände oder Fremdkörper in den Ladegeräteanschluss.

Drahtlos

Um Ihr Ladegerät drahtlos zu laden, platzieren Sie das Ladegerät auf einem drahtlosen Qi-zertifizierten Ladepad.



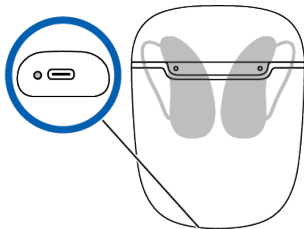
Die LEDs auf dem Ladegerät zeigen fortlaufend den Ladestatus an, wenn es sich auf dem Ladepad befindet.

ANMERKUNG

Wenn die LEDs aus sind, richten Sie das Ladegerät an der Mitte des Ladepads aus.

Ladestatus

Die Ladegerätstatus-LED gibt den Ladestatus des Ladegeräts sowie von dessen interner Batterie an.



Die folgende Tabelle zeigt den Ladestatus gemeinsam mit anderen Status, die durch die Ladegerätstatus-LEDs angezeigt werden.

Ladegerätstatus-LED

LED-Verhalten	Beschreibung
Pulsiert grün	Die Ladegerätebatterie wird gerade geladen.
Grünes Leuchten	Die Ladegerätebatterie ist vollständig geladen.
Blinkt zweimal orange	Das Ladegerät ist entweder zu heiß oder zu kalt, um das Laden fortzusetzen. Das Laden wird fortgesetzt, wenn das Ladegerät seine Standard-Betriebstemperatur erreicht hat.
Rotes Blinken	Zeigt einen Ladefehler an.

Ladegerätstatus-LED

LED-Verhalten	Beschreibung
Rotes Leuchten	Fehlende Batterie im Ladegerät. Die Batterie ist möglicherweise aufgrund einer Tiefentladung beschädigt und muss ausgetauscht werden.

Weitere Informationen finden Sie unter Probleme mit dem Ladegerät auf Seite 38.

Überprüfen der Batteriekapazität des Ladegeräts

Um den Stand der internen Batterie des Ladegeräts zu prüfen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie das Ladegerät aus der Steckdose aus.
2. Öffnen Sie den Deckel des Ladegeräts.
Die Ladegerät-LED zeigt den Status der internen Batterie des Ladegeräts für 10 Sekunden an.

Ladegerätestatus-LED in mobilem Modus

LED-Verhalten	Beschreibung
Grünes Leuchten	Dauer: 10 Sekunden lang Das Ladegerät hat genug Batteriekapazität, um zwei Hörsysteme mindestens einmal vollständig zu laden.
Langsames oranges Blinken	Dauer: Ungefähr 10 Sekunden Die interne Batterie hat nicht genug Kapazität, um zwei Hörsysteme vollständig zu laden.

Ladegerätestatus-LED in mobilem Modus

LED- Verhalten

Beschreibung

Schnelles
oranges
Blinken

Dauer: Drei Sekunden lang
Die interne Ladegerätebatterie ist leer.
Das Laden der Hörsysteme ist nicht
möglich.

Wenn sich Ihre Hörsysteme im Ladegerät
befinden und die Ladegerätebatterie leer
ist, beginnen die Hörsysteme zu pfeifen.
Schließen Sie den Ladegerätedeckel, um
den Pfeifton aus den Hörsystemen zu
beenden.

Ladegerätstatus-LED in mobilem Modus

LED-Verhalten	Beschreibung
Kein LED-Licht	Die interne Batterie des Ladegeräts weist einen zu niedrigen Stand auf, um den Status anzuzeigen. Schließen Sie das Ladegerät an eine Stromquelle an, warten Sie einige Minuten und versuchen Sie es dann erneut.

Laden Ihrer Hörsysteme

Ihre Hörsysteme schalten sich automatisch aus, wenn die Batterie leer ist. Laden Sie die Hörsysteme so bald wie möglich.

ANMERKUNG

Wenn Hörsysteme für mehr als 6 Monate nicht geladen werden, könnten sie aufgrund einer nicht behebbaren Tiefentladung der Batterie beschädigt werden. Wenn Sie eine tiefentladene Batterie nicht mehr aufladen können, muss die Batterie ersetzt werden.

Eine vollständige Aufladung Ihrer Hörsysteme dauert ungefähr 4 Stunden.

Nachdem Ihre Hörsysteme für 30 Minuten aufgeladen wurden, können sie bis zu 6 Stunden verwendet werden.

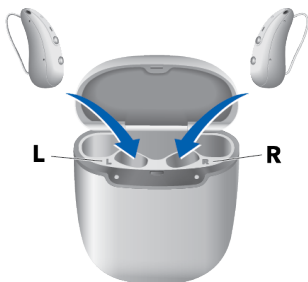


ANMERKUNG

Die Ladezeiten können abhängig von der Verwendung der Hörsysteme und dem Alter der Batterie variieren.

Um Ihre Hörsysteme zu laden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Platzieren Sie das rechte Hörsystem fest in dem Ladesteckplatz, der mit einem **R** markiert ist, und das linke Hörsystem in dem Ladesteckplatz, der mit einem **L** markiert ist.



2. Vergewissern Sie sich, dass der Sockel jedes Hörsystems vollständig in seinen Ladesteckplatz eingesteckt ist.



3. Schließen Sie den Deckel des Ladegeräts und prüfen Sie die Status-LEDs des Hörsystems.
Die LEDs bestätigen die richtige Platzierung.

i ANMERKUNG

Wenn die LEDs keinen Status anzeigen, prüfen Sie, ob Folgendes vorliegt:

- ▶ Die Hörsysteme sind nicht richtig platziert. Drücken Sie sie leicht in die Ladesteckplätze und schließen Sie den Deckel des Ladegeräts.
- ▶ Die Batterie des Ladegeräts hat einen zu niedrigen Batteriestand für mobiles Laden. Sie müssen das Ladegerät laden.

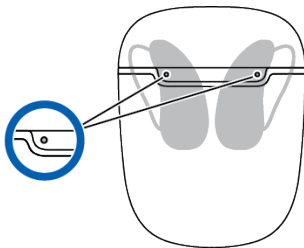
Die Hörsysteme schalten sich automatisch aus und beginnen mit dem Laden.

Wenn sich das Ladegerät im mobilen Modus befindet, wird der Ladestatus 10 Sekunden lang angezeigt. Wenn das Ladegerät gerade lädt, wird der Ladestatus ständig angezeigt.

Sie können die Hörsysteme mit geschlossenem Deckel im Ladegerät lassen. Sie stoppen das Laden automatisch, sobald sie vollständig geladen sind.

Ladestatus

Die zwei LEDs neben den Hörsystemen zeigen den Ladestatus der Hörsysteme an:



- Wenn das Ladegerät an eine Stromquelle angeschlossen ist, wird der Status kontinuierlich angezeigt.
- Im mobilen Modus wird der Status 10 Sekunden lang unmittelbar nach dem Einsetzen der Hörsysteme in das Ladegerät oder beim Öffnen des Deckels angezeigt.

Die folgende Tabelle zeigt den Ladestatus gemeinsam mit anderen Status, die durch die Hörsystemstatus-LEDs angezeigt werden.

Hörsystemstatus-LED

LED-Verhalten	Beschreibung
Pulsiert grün	Das Hörsystem lädt gerade.
Grünes Leuchten	Die Hörsystembatterie ist vollständig geladen.
LED ist aus	Die LED ist aus einem der folgenden Gründe aus: • Kein Hörsystem ist im Ladegerät. • Hörsystem ist nicht richtig eingelegt. • Ladegerätebatterie ist leer.

Hörsystemstatus-LED

LED-Verhalten	Beschreibung
Blinkt zweimal orange	Die Hörsysteme sind entweder zu heiß oder kalt, um das Laden fortzusetzen. Das Laden wird fortgesetzt, wenn die Hörsysteme wieder die Standard-Betriebstemperatur aufweisen.
Rotes Blinken	Zeigt einen Ladefehler an

Weitere Informationen finden Sie unter Probleme mit den Hörsystemen auf Seite 42.

Pflege

Reinigung des Ladegeräts



HINWEIS

Verletzungsrisiko durch Stromschlag!

- ▶ Wenn eine Reinigung erforderlich ist, trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung.
- ▶ Verwenden Sie nie scharfe/spitze Objekte zum Reinigen des Ladegeräts.

Reinigen Sie das Ladegerät immer mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Wattestäbchen.

Bevor Sie Ihre Hörsysteme im Ladegerät platzieren, wischen Sie die Ladestifte auf den Hörsystemen mit einem weichen, trockenen Tuch ab, um Fett oder Feuchtigkeit zu entfernen.



ANMERKUNG

- ▶ Verwenden Sie nie fließendes Wasser und tauchen Sie das Ladegerät nie in Wasser ein.
- ▶ Sterilisieren oder desinfizieren Sie das Ladegerät nicht.

Austauschen der Batterie

Ihr Ladegerät wird mit einer austauschbaren Batterie geliefert. Sie können die Batterie austauschen, wenn sie alt oder beschädigt ist oder wenn nach dem Laden der Batteriestand schnell wieder sinkt. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, um eine Ersatzbatterie zu kaufen oder die Batterie austauschen zu lassen.



WARNUNG

Explosionsgefahr bei falscher Handhabung der Batterie.

- ▶ Sie dürfen die Batterie nicht kurzschließen, durchbohren oder quetschen.
- ▶ Vor der Rückgabe der Batterie zum Recycling kleben Sie die Batteriepole mit Band ab, um einen Kurzschluss zu vermeiden, was zur Explosion der Batterie führen könnte.
- ▶ Legen Sie die Batterien nicht in Öfen oder Feuer.
- ▶ Tauchen Sie sie nicht in Wasser/Flüssigkeit ein.
- ▶ Laden Sie die Batterie innerhalb der Betriebstemperatur.
- ▶ Verwenden Sie keine Batterien, die offensichtlich geschwollen sind.

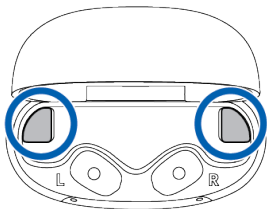


WARNUNG

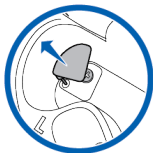
Gehen Sie beim Umgang mit den Werkzeugen zum Öffnen des Batteriefachs vorsichtig vor.

Um die Batterie auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

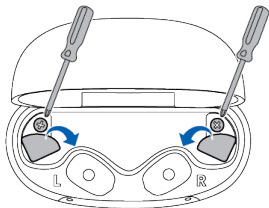
1. Öffnen Sie den Deckel des Ladegeräts.
Entnehmen Sie die Hörsysteme aus dem Ladegerät, wenn sie sich im Ladegerät befinden.
2. Machen Sie die Gummikappen in den linken und rechten Ecken ausfindig.



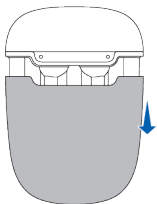
3. Heben Sie die Gummikappen mit einem Werkzeug an.



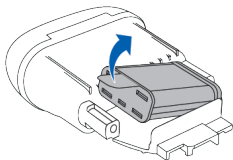
4. Drehen Sie die Kappen, um die Schrauben freizulegen, und lösen Sie sie mit einem PH0-Schraubendreher, ohne sie zu entfernen.



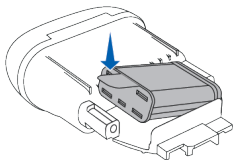
5. Ziehen Sie die Abdeckung des Ladegerätesockels heraus und drehen Sie das Ladegerät um.



6. Halten Sie die Batterielasche und heben Sie die Batterie aus ihrem Gehäuse.



7. Setzen Sie die neue Batterie behutsam ein, indem Sie das Ende mit dem Kontakt zuerst einsetzen und dann die andere Seite nach unten drücken.

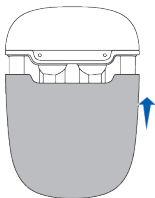


WARNUNG

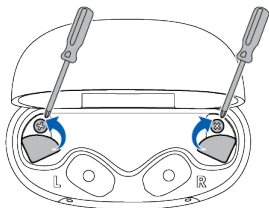
Batterie mit unsauberen Oberflächen

Verwenden Sie keine Batterien mit unsauberen Oberflächen.

8. Montieren Sie die Abdeckung des Sockels wieder.



9. Ziehen Sie die Schrauben mit einem PH0-Schraubendreher fest und bewegen Sie die Gummikappen wieder an ihren Ort.



i ANMERKUNG

Ziehen Sie die Schrauben nicht zu stark an. Dies kann die Kunststoffteile möglicherweise beschädigen.

10. Drücken Sie die Gummikappen hinein und schließen Sie den Deckel.



Sie haben erfolgreich die Batterie Ihres Ladegeräts ausgetauscht.

Professionelle Pflege

Ihr Hörakustiker kann eine gründliche Reinigung und Wartung durchführen.

Wenden Sie sich Ihren Hörakustiker, um Empfehlungen zu Wartungsintervallen oder Support zu erhalten.

Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen

Betriebsbedingungen, Laden mit USB

Temperatur	10–35 °C (50–95 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	20–75 %
Luftdruck	700–1060 hPa

Betriebsbedingungen, Laden mit Qi

Temperatur	10–30 °C (50–86 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	20–75 %
Luftdruck	700–1060 hPa

Transport- und Lagerbedingungen

Während längerer Transport- und Lagerungszeiten sollten folgende Wertebereiche eingehalten werden:

	Lagerung	Transport
Temperatur	10–40 °C (50–104 °F)	-20–60 °C (-4–140 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	10–80 %	5–90 %
Luftdruck	700–1060 hPa	700–1060 hPa



WARNUNG

Gefahr von Verletzungen, Feuer oder Explosion beim Versand.

- Versenden Sie Lithium-Ionen-Akkus und Hörsysteme gemäß den lokalen Vorschriften.

Für andere Teile, z. B. Hörsysteme, können andere Werte gelten.

Empfehlung für den Netzadapter

Die folgende Tabelle erklärt die empfohlene Spezifikation für den Netzadapter.

Eingangsspannung	100–240 V AC
Eingangsstrom	0,5 A
Eingangsfrequenz	50–60 Hz
Ausgangsspannung	5 V DC
Ausgangsstrom	1 A oder mehr
Nennleistung	5 W oder mehr

Fehlerbehebung

Probleme mit dem Ladegerät

Verhalten der LEDs und mögliche Lösungen

Ladegerät-LED-Licht ist aus, Modus mit Anschluss an die Stromversorgung.

Prüfen Sie, ob die Stromversorgung korrekt angeschlossen ist.

Ladegerät-LED blinkt zweimal orange.

Das Ladegerät hat die Temperaturgrenze erreicht und kann nicht betrieben werden. Das Laden wird fortgesetzt, wenn das Ladegerät seine Standard-Betriebstemperatur erreicht hat.

- Berühren Sie die Hörsysteme nicht. Die Hörsysteme sind möglicherweise heiß.
- Wenn dies während des Ladens mehrmals passiert, vergewissern

Verhalten der LEDs und mögliche Lösungen

Sie sich, dass sich das Ladegerät in einer Umgebung befindet, die mit den empfohlenen Betriebsbedingungen übereinstimmt.

- Wenn das Ladegerät bereits Standard-Betriebsbedingungen aufweist und der Fehler dennoch auftritt, entnehmen Sie die Hörsysteme aus dem Ladegerät und setzen Sie sie dann wieder in das Ladegerät ein.

Wenn das Ladegerät mit einem drahtlosen Ladepad verbunden ist, richten Sie es an der Mitte des Ladepads neu aus.

Ladegerät-LED blinkt rot.

Ein Fehler im Ladegerät ist aufgetreten.

- Nehmen Sie die Hörsysteme aus dem Ladegerät heraus und trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung.

Verhalten der LEDs und mögliche Lösungen

- Verbinden Sie das Ladegerät mit einer anderen Stromversorgung.
- Setzen Sie die Hörsysteme wieder in die Ladesteckplätze ein.

Wenn die LEDs immer noch rot blinken:

- Nehmen Sie die Hörsysteme aus dem Ladegerät heraus und trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung.
- Wenden Sie sich zur Unterstützung an Ihren Hörakustiker.

Ladegerät-LED leuchtet rot.

Die Ladegerät-LED leuchtet beim Anschluss an eine externe Stromquelle ständig rot, wenn keine austauschbare Batterie im Ladegerät ist.

Setzen Sie die austauschbare Batterie ein und prüfen Sie, ob das Ladegerät wieder normal funktioniert. Weitere Informationen über das Austauschen der

Verhalten der LEDs und mögliche Lösungen

Batterie finden Sie unter Austauschen
der Batterie auf Seite 26.

Probleme mit den Hörsystemen

Verhalten der LEDs und mögliche Lösungen

LED des Hörsystems blinkt rot.

Ein Fehler im Hörsystem ist aufgetreten.

- Nehmen Sie das jeweilige Hörsystem aus dem Ladegerät heraus.
- Wenn das Problem dadurch nicht gelöst wird, trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung. Prüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper oder Schmutz auf dem Ladestift befindet. Falls dies der Fall ist, reinigen Sie den Ladestift und versuchen Sie es erneut.
- Wenden Sie sich zur Unterstützung an Ihren Hörakustiker.

Informationen zu Anwendungen von Drittparteien

Das Gerät nutzt während des Entwicklungsprozesses Anwendungen und Bibliotheken von Drittanbietern. Um mehr über das Urheberrecht und die Lizenzvereinbarungen der Anwendungen von Drittanbietern zu erfahren, siehe <http://www.wsaud.com/third-party-applications>.



Hersteller

WSAUD A/S
Nymøllevej 6
3540 Lyngø
Dänemark



www.signia.net



21055840

Document No. 32_D00373364_DE-DE_REV01 | Master Rev01, 05.2026
www.wsaud.com © 07.2026, WSAUD A/S. All rights reserved.